

## Specifications

Speaker	Coaxial 4-way (3-way)*: Woofer 16 × 24 cm (6 × 9 in.) cone type Midrange 6.6 cm (2 <span><sup>5</sup>⁄8</span> in.) cone type Tweeter 2.2 cm ( <span><sup>7</sup>⁄16</span> in.) dome type Super tweeter 1.3 cm ( <span><sup>17</sup>⁄32</span> in.) dome type
Maximum input power	200 (180)* watts
Rated input power	40 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	93 dB/W/m
Frequency response	28 – 30,000 (30 – 26,000)* Hz
Mass	Approx. 1.45 (1.4)* kg (3 lb. 1.4 oz. (3 lb. 3 oz.)*) per speaker

*\* (XS-5693)*

*Design and specifications are subject to change without notice.*

## Spécifications

Haut-parleur	Coaxial à 4 voies (3 voies)*: Woofer de 16 × 24 cm (6 × 9 po.) type conique Médium 6,6 cm (2 <span><sup>5</sup>⁄8</span> po.) type conique Tweeter de 2,2 cm ( <span><sup>7</sup>⁄16</span> po.) type en dôme Super Tweeter de 1,3 cm ( <span><sup>17</sup>⁄32</span> po.) type en dôme
Puissance d’entrée maximale	200 (180)* watts
Puissance admissible	40 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	93 dB/W/m
Réponse en fréquence	28 à 30.000 (30 – 26.000)* Hz
Poids	Env. 1,45 (1,4)* kg (3 liv. 1.4 on. (3 lb. 3 oz.)*) par haut-parleur

*\* (XS-5693)*

*La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.*

## Technische Daten

Lautsprecher	4 Wege (3 Wege)*, koaxial Tieftöner: 16 × 24 cm, Konus-Typ Mitteltöner: 6,6 cm, Konus-Typ Hochtöner: 2,2 cm, Kalotten-Typ Super-Hochtöner: 1,3 cm, Kalotten-Typ
Max. Belastbarkeit Nennbelastbarkeit	200 (180)* W 40 W
Impedanz	4 Ohm
Kennschalldruckpegel	93 dB/W/m
Frequenzgang	28 – 30.000 (30 – 26.000)* Hz
Gewicht	ca. 1,45 (1,4)* kg pro Lautsprecher

*\* (XS-5693)*

*Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.*

## Especificaciones

Altavoz	Coaxial de 4 vías (3 vías)* Graves: 16 × 24 cm, tipo cónico Gama media: 6,6 cm, tipo cónico Agudos: 2,2 cm, tipo cúpula Súper agudos: 1,3 cm, tipo cúpula
Potencia máxima de entrada	200 (180)* vatios
Potencia nominal	40 vatios
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	93 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	28 – 30.000 (30 – 26.000)* Hz
Peso	Aprox. 1,45 (1,4)* kg por altavoz

*\* (XS-5693)*

*Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.*

## Specificaties

Luidspreker:	Koaxiaal, 4-weg (3-weg)*: Lage tonen: 16 × 24 cm (16 cm)*, konus-type Middentonen: 6,6 cm, konus-type Hoge tonen: 2,2 cm, koepel-type Superhoge tonen: 1,3 cm, koepel-type
Maximaal ingangsvermogen	200 (180)* watt
Nominaal uitgangsvermogen	40 watt
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	93 dB/W/m
Frekwentiebereik	28 – 30.000 (30 – 26.000)* Hz
Gewicht	ca. 1,45 (1,4) kg per luidspreker,

*\* (XS-5693)*

*Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.*

## Tekniska data

Högtalare	Koaxial 4-vägs (3-vägs)* Woofer 16 × 24 cm, konisk typ Mellanområde 6,6 cm, konisk typ Tweeter 2,2 cm, domformad typ Super Tweeter 1,3 cm, domformad typ
Maximal ineffekt Beräknad ineffekt	200 (180)* watt 40 (35)* watt
Impedans	4 ohm
Känslighet	93 dB/W/m
Frekvensområde	28 – 30.000 (30 – 26.000)* Hz
Vikt	Ca 1,45 (1,4)* kg per högtalare

*\* (XS-5693)*

*Rätt till ändringar förbehålles.*

## Caratteristiche tecniche

Diffusore	Coassiale a 4 vie (3 vie)* Woofer da 16 × 24 cm, tipo a cono Gamma media da 6,6 cm, tipo a cono Tweeter da 2,2 cm, tipo a cupola Super tweeter da 1,3 cm, tipo a cupola
Potenza in ingresso massima	200 (180)* watt
Potenza nominale	40 (35)* watt
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	93 dB/W/m
Risposta in frequenza	28 – 30.000 (30 – 26.000)* Hz
Peso	Circa 1,45 (1,4)* kg per diffusore

*\* (XS-5693)*

*Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

## Especificações

Altifalante	Coaxial de 4 vias (3 vias)* Woofe <span>r</span> : 16 × 24 cm, cónico Midrange: 6,6 cm, cónico Tweeter: 2,2 cm, em tipo cúpula Super tweeter: 1,3 cm, em tipo cúpula
Potência máxima de entrada	200 (180)* watts
Potência nominal	40 (35)* watts
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	93 dB/W/m
Resposta em frequência	28 – 30.000 (30 – 26.000)* Hz
Peso	Aprox. 1,45 (1,4)* kg por altifalante

*\* (XS-5693)*

*Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

## Технические характеристики

Громкоговорители	Коаксиальная 4-канальная система Низкочастотный: 16× 24 см, конического типа Среднечастотный: 6,6 см, конического типа Высокочастотный: 2,2 см, конического типа Сверхвысокочастотный: 1,3 см, колпачкового типа
Максимальная мощность входного сигнала	200 (180)* Вт
Номинальная мощность входного сигнала	40 Вт
Сопротивление	4 Ом
Чувствительность	93 дБ/Вт/м
Диапазон воспроизводимых частот	28 – 30.000 (30 – 26.000)* Гц

Масса одной акустической системы около 1,45 (1,4) кг

*\* (XS-5693)*

*Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.*

## Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the maximum power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

<p>If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.</p>
--

## Précautions

- Eviter de soumettre en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

<p>Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.</p>
--

## Sicherheitsmaßnahmen

- Steuern Sie die Lautsprecher nicht über längere Zeit mit zu hoher Leistung an.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

## Precauciones

- Tenga cuidado de no activar el sistema de altavoces de forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

<p>Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.</p>
---

## Voorzorgsmaatregelen

- Pas op dat u het luidsprekersysteem niet continu belast met een vermogen dat groter is dan het opgegeven vermogen.
- Houd bespeelde banden, horloges en persoonlijke credit cards met magneetcodes op afstand van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

<p>Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.</p>
--

## Säkerhetsföreskrifter

- Försök att inte enbart köra högtalarsystemet via strömhanteringen.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

<p>Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilåterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.</p>
---

### Precauzioni

- Accertarsi di non azionare il sistema diffusori in modo continuato ad una potenza superiore alla capacità massima.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

<p>Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

## Precauções

- Não accione continuamente o sistema de altifalantes com uma potência superior à potência nominal do aparelho.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar a sua possível danificação provocada pelos ímans dos altifalantes.

<p>Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.</p>
---

## Меры

### предосторожности

- Избегайте длительного превышения допустимой мощности звукового сигнала, подаваемого на акустические системы.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихс в громкоговорителях.

<p>Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.</p>
---

# SONY

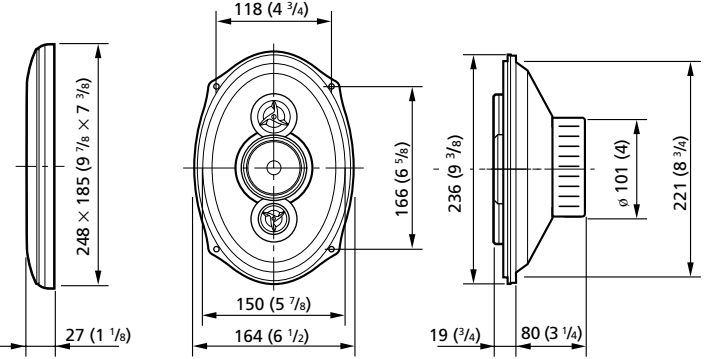
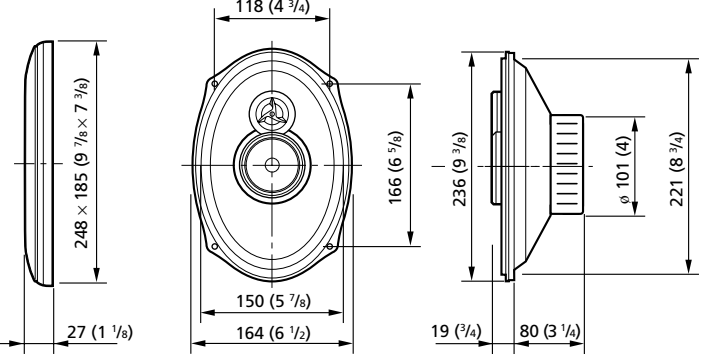
3-864-950-12 (1)
87-000-690-01

# 4-way Speaker *(XS-5694)* 3-way Speaker *(XS-5693)*

## XS-5694

## XS-5693

Sony Corporation © 1998 Printed in Thailand

<b>Dimensions</b>	<b>Mått</b>	Unit: mm (in.)	Enhet: mm
<b>Dimensions</b>	<b>Dimensioni</b>	Unité: mm (po.)	Unità: mm
<b>Abmessungen</b>	<b>Dimensões</b>	Einheit: mm	Unidade: mm
<b>Dimensiones</b>	<b>Габариты</b>	Unidad: mm	Единица измерения: мм
<b>Afmetingen</b>		Eenheid: mm	
<b>XS-5694</b>			
<b>XS-5693</b>			
<b>Mounting depth</b>	<b>Profondeur de montage</b>		
<b>Einbautiefe</b>	<b>Inbouwdiepte</b>		
<b>Profundidade de instalação</b>	<b>Monteringsdjup</b>	80 (3 1/4)	
<b>Profundidad de montaje</b>	<b>Profundità di montaggio</b>		
<b>Глубина установки</b>			

# Mounting Montage Montagem Montaje Inbouw

## Before mounting

- A depth of at least 80 mm (3 1/4 in.) is required for flush mounting. Keep the following in mind when choosing a mounting location.
- A hole may already be cut out of the metal frame of the front door.
- Nothing should interfere with the speaker inside the door.
- The speaker inside the door must not come into contact with the window when it is open.
- Make sure that the speakers are out of the way of window cranks, door handles and arm rests.
- Make sure that the speaker does not hinder the movement of torsion bar springs etc. of the trunk lid.

If you cannot find an appropriate mounting location, check with your car dealer or consult the nearest Sony dealer.

## Avant le montage

- Une profondeur d'au moins 80 mm (3 1/4 po.) est nécessaire pour effectuer le montage affleurant. Prendre en considération les points suivants lors du choix de l'emplacement de montage.
- Il est possible qu'un trou ait été pratiqué dans le cadre métallique de la portière avant.
- Aucun obstacle ne peut être en contact avec le haut-parleur à l'intérieur de la porte.
- Le haut-parleur à l'intérieur de la porte ne peut pas toucher la fenêtre lorsqu'elle est ouverte.
- S'assurer que les haut-parleurs ne soient pas en contact avec les poignées des vitres et des portières ainsi que des repose-bras.
- Veiller à ce que le haut-parleur n'entrave pas le mouvement du ressort à barre de torsion, etc. du couvercle du coffre.

Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

## Einbauhinweise

- Für einen versenkten Einbau ist eine Einbautiefe von mindestens 80 mm erforderlich. Wählen Sie die Einbaustelle nach den folgenden Gesichtspunkten aus.
- Möglicherweise ist im Metallrahmen der Vordertür bereits eine Öffnung vorgesehen.
- Im Inneren der Tür darf nichts an den Lautsprecher anstoßen.
- Das Fenster darf auch im geöffneten Zustand nicht gegen die Lautsprecher stoßen.
- Die Lautsprecher sollten von den Fensterkurbeln, Türgriffen und Armlehnen weit genug entfernt sein.
- Achten Sie darauf, daß das Gerät die Federn, den Arm usw. des Kofferraumdeckels nicht behindert.

Wenn kein geeigneter Einbaort gefunden werden kann, wenden Sie sich an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

## Antes del montaje

- Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 80 mm. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente.
- Es posible que ya exista un orificio en el marco metálico de la tapa frontal.
- Compruebe que no interfiere nada con el altavoz dentro de la puerta.
- Es preciso colocar la tapa del altavoz para que éste no entre en contacto con una ventana abierta.
- Procure que los altavoces se encuentren alejados de los picaportes de las ventanas y puertas, y de los reposabrazos de sillones.
- Cerciórese de que el altavoz no impida el movimiento del resorte de la barra de torsión, etc., de la tapa del portaequipajes.

Si no encuentra un lugar de montaje apropiado, consulte a su concesionario automovilístico o al proveedor Sony más próximo.

## Voor het monteren

- Een inbouwdiepte van minstens 80 mm is nodig voor montage in één vlak. Denk aan de volgende punten bij het uitkiezen van een montageplaats.
- Het is mogelijk dat er al een gat in het metalen frame van de voordeur gezaagd is.
- Niets mag met de luidspreker in de deur in contact komen.
- De luidspreker in de deur mag niet in contact komen met een opengedraaid raam.
- Let er op dat de luidspreker niet in de weg zit van raamdraaihendels, handvatten van deuren en armleuningen.
- Zorg ervoor dat de luidspreker de torsieveer, enz. van de kofferklep niet hindert.

Als u geen geschikte plaats voor het inbouwen vindt, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer of uw autodealer.

# Montering Montaggio Montagem Montaje Установка

## Förberedelser

- Ett djup på minst 80 mm krävs för infälld montering. Tänk på följande när du väljer plats för montringen.
- Det kan redan finnas ett hål i framdörrens metallram.
- Ingenting får ligga i vägen för dörrhögtalaren.
- Dörrhögtalaren får inte komma i kontakt med fönstret när det är öppet.
- Se till att högtalaren inte är i vägen för fönstretvev, dörrhandtag eller armstöd.
- Se till att högtalaren inte är i vägen för bagageluckans torsionsfjädrar och andra delar.

Om du inte kan hitta någon lämplig placering för högtalaren bör du kontakta din bilhandlare eller närmaste Sony-återförsäljare.

## Prima del montaggio

- È necessaria una profondità di almeno 80 mm per il montaggio allineato. Ricordare quanto segue quando si sceglie la posizione di montaggio.
- Utilizzare il foro eventualmente già predisposto nel pannello di metallo della portiera anteriore.
- Accertarsi dell'assenza di ostacoli tra l'altoparlante e l'interno della portiera.
- L'altoparlante all'interno della portiera non deve venire a contatto con il finestrino quando questo viene aperto.
- Fare attenzione a montare gli altoparlanti opportunamente distanziati dalle manovelle alzacrystallo, dalle maniglie della portiera e dai poggiabracci.
- Assicurarsi che l'altoparlante non ostacoli il movimento degli ammortizzatori dello sportello del bagagliaio.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

## Antes de montar

- É necessária uma profundidade de pelo menos 80 mm para a montagem do suporte. Tenha atenção ao seguinte quando escolher uma localização de montagem.
- Por vezes, os automóveis vêm já equipados com um orifício na armação metálica da porta dianteira.
- Evite o contacto de todo o qualquer objecto com o altifalante que se encontra dentro da porta.
- O altifalante que se encontra dentro da porta não deve interferir com a janela aberta, em nenhuma circunstância.
- Coloque os altifalantes fora do alcance das manívelas das janelas, manípulos das portas e dos apoios dos braços.
- Certifique-se de que o altifalante não impede a movimentação da mola da barra de torção da tampa da mala.

Caso não consiga encontrar nenhum local adequado para a instalação, consulte o seu concessionário de automóveis ou o seu revendedor Sony mais próximo.

## Перед началом монтажа

- Для установки заподлицо необходима полость глубиной не менее 80 мм. При выборе места для монтажа акустической системы необходимо иметь в виду следующее.
- В металлическом корпусе передней двери может быть уже предусмотрено необходимое отверстие.
- Внутренние части двери не должны мешать установке акустической системы.
- При открывании окна стекло, уходящее внутрь двери, не должно соприкасаться с акустической системой.
- Следите за тем, чтобы место установки акустических систем было свободно от таких деталей, как рычаги стеклоподъемников, дверные ручки и подлокотники.
- Убедитесь, что акустическая система не препятствует движению пружинной подвески и других деталей крышки багажника.

Если Вы затрудняетесь самостоятельно найти подходящее место для монтажа, посоветуйтесь со специалистами в ближайшем автомагазине или обратитесь к дилеру Sony.

### Parts List Liste des pièces Teilelisteز Lista de las piezas Onderdelenlijst Lista över delar Lista delle parti Lista das peças Комплектация

### Mounting from the car interior (Top mounting) Montage à partir de l'intérieur de l'habitacle (Montage supérieur) Montagem vom Wageninneren aus (von oben) Montaje desde el interior del automóvil (montaje superior) Vanuit het passagierskompartment (Inbouw van bovenaf)

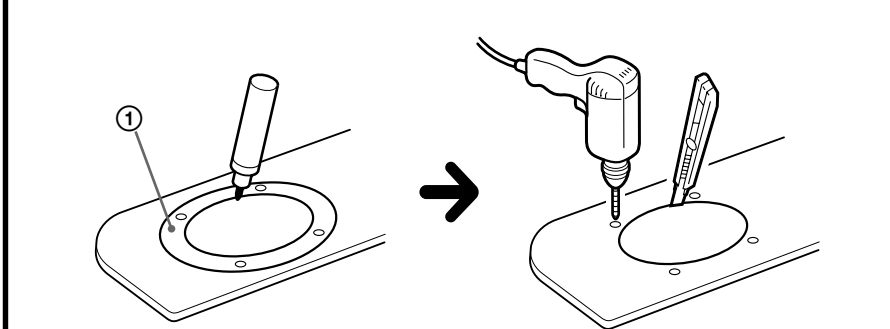
#### Montage à partir de l'intérieur de l'habitacle (Montage supérieur)

#### Montagem vom Wageninneren aus (von oben)

#### Montaje desde el interior del automóvil (montaje superior)

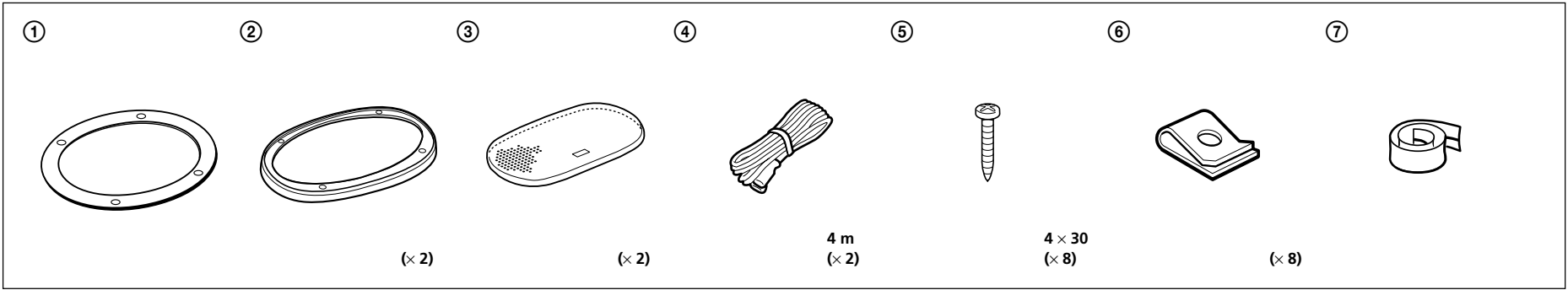
#### Vanuit het passagierskompartment (Inbouw van bovenaf)

- Mark the four bolt holes and make them 4.5 mm (7/16 in.) in diameter. Marquer les quatre orifices des boulons et percer des trous de 4,5 mm (7/16 po.) de diamètre. Markieren Sie die vier Schraubenlöcher, und bohren Sie Löcher mit 4,5 mm Durchmesser. Marque los orifices de los cuatro pernos y hágalos de 4,5 mm de diámetro. Markeer de vier schroefgaten en boor gaten van 4,5 mm diameter. Markera de fyra skruvhålen och gör dem 4,5 mm i diameter. Contrassegnare i quattro fori dei bulloni e trapanare fori di 4,5 mm di diametro. Marque o sítio dos furos para os quatro para fusos. Faça os furos com 4,5 mm de diâmetro. Разметить и просверлить четыре отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 4,5 мм.**



- Press and insert the edges of the grille net. Pousser et insérer les bords du filet de la grille. Zum Aufsetzen der Gittermaske an der Kante der Gittermaske drücken. Presione e inserte los extremos de la red de la rejilla. Druk de randen van de roosterafdekking naar binnen. Tryck och passa i skyddsnätets kanter. Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione. Carregar e inserir as bordas da rede da grelha. Надавить на решетку, чтобы ее края вошли в паз.**

Unit: mm (in.)      Einheit: mm  
Unité: mm (po.)    Unità: mm  
Einheit: mm        Unidade: mm  
Unidad: mm        Единица измерения: мм  
Eenheid: mm



### Montering inifrån bilkupén (toppmontering) Montaggio all'interno dell'auto (montaggio superiore) Montagem pelo interior do veículo (montagem por cima) Монтаж через салон автомобиля (с наружной стороны)

- Black-striped cord Cordon rayé noir Schwarzgestreifte Leitung Cable con raya negra Zwart gestreept Svartrandig kabel Cavo rigato nero Cabo de riscas pretas Черный провод с полосой**

- Power amplifier etc. Amplificateur de puissance etc. Endverstärker usw. Amplificador de potencia, etc. Eindversteker etc. Effektförstärkare osv Amplificatore di potenza, ecc. Amplificador de potência etc. Усилитель мощности и т.п.**

- White cord — Left speaker Gray cord — Right speaker Cordon gris — Haut-parleur gauche Cordon gris — Haut-parleur droit Weißes Kabel — Linker Lautsprecher Graues Kabel — Rechter Lautsprecher Cable blanco — Altavoz izquierdo Cable gris — Altavoz derecho Wit snoer — Linker luidspreker Grijs snoer — Rechter luidspreker Vit kabel — Vänster högtalare Grå kabel — Höger högtalare Cavo bianco — Diffusore sinistro Cavo grigio — Diffusore destro Cabo branco — Altifalante esquerdo Cabo cinza — Altifalante direito Серый провод— правая акустическая система Белый провод— левая акустическая система**

Unit: mm (in.)      Einheit: mm  
Unité: mm (po.)    Unità: mm  
Einheit: mm        Unidade: mm  
Unidad: mm        Единица измерения: мм  
Eenheid: mm

Als u geen geschikte plaats voor het inbouwen vindt, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer of uw autodealer.